



Public Notice from MSA Liaoning on administration against sea environment pollution caused by ship pollutant collection

Article 1

These Measures are formulated in accordance with the requirement of "Marine Environmental Protection Law of the People's Republic of China", "Regulations on the Prevention and Control of Marine Environment Pollution by Ships" and other relevant laws, Rules and regulations.

Article 2

These Measures is applicable to the ship pollutant collection activities in the sea areas under the jurisdiction of MSA Liaoning ([Panjin, Bayuquan, Yingkou, Dalian, Dandong, Huludao, Jinzhou, Changxingdao, Suizhong](#))

Article 3

MSA Liaoning is in charge of supervising operators of shore facilities.

Article 4

Port, Wharf, terminals and dockyards shall equip (or authorize qualified vendors) with shore reception facility in working condition.

Article 5

Vessels, in the waters Under the jurisdiction of the MSA Liaoning, shall meet the requirement of rules and regulations, laws and international conventions accepted by China when disposal garbage, sewage, Cargo residues, sludge, Polluted water mixed with Hazards. Those can't be directly disposed to sea, shall be off land with shore facilities.

Article 6

Shore reception unit should be equipped with facilities that meet the requirements, make work plans and obey relevant operating procedures, take effective anti-pollution measures to prevent spillage.

Article 7

Shore facility unit shall ensure that operators are well trained for doing their job including operation skills, equipment use, operation procedures, safety protection & emergency response, etc., for pollution prevention.



Article 8

Shore facility unit shall make an Emergency Response Plan (ERP) and organize a drill in every six months in order to improve & revise the ERP.

Article 9

Shore Reception units who collect ship pollutant by boat shall meet the relevant requirements on personals, equipment, certificates of boats and make sure AIS in good working condition is on. Sludge barges shall be insured. The hosts on the sludge barges shall be tested in max. every 6 months and the pressure test report of hosts shall be well kept.

Article 10

If a ship entrusts a shore facility unit to carry out pollutant receiving operations, the ship operator or the ship owner shall sign [an entrustment agreement \(SPRO\)](#) with the ship pollutant receiving unit in advance.

Article 11

The vessel shall report the names of both parties to the operation, the time, location, type and quantity of pollutants and other information before the operation; if the operation information is changed, which shall be reported to the respective MSA as well in a timely manner.

Article 12

Shore facility unit shall report the names of both parties to the operation, the entrustment agreement (SPRO agreement) signed by the two parties, the time, place and pollutants to be carried out before the pollutant collection operation. The type and quantity, disposal method and whereabouts, etc.; if the situation changes, it should be reported in time; after completion of operation, the shore facility unit should confirm the above info. according to the actual situation of the operation.

Article 13

If the reporting items stipulated in Articles 11 and 12 of these Measures cannot be completed online, the ship and the shore facility unit shall promptly contact local MSA and report the operation in a timely manner.

Article 14

Both parties involved in delivering and receiving ship pollutants shall implement safety and pollution prevention measures before the operation, carry out pre-operation inspection, if they carry out related



operations other than solid garbage, they shall also fill in pollutant receiving checklist (Annex 1), & have it signed by both parties. Shore facility unit shall retain pollutant receiving checklist " for at least 6 months.

Article 15

Shore facility unit shall issue a receipt to the ship after the completion of operation, which shall be signed and confirmed by both parties and retained for at least 2 years. The receipt shall indicate the names of both parties to the operation, the time and place of the start and end of the operation, and the type and quantity of pollutants. Ship shall keep the pollutant receipt in the corresponding record book.

Article 16

If a shore facility unit temporarily stores pollutants in the receiving ship or in the port area, it shall set up a special ledger to record and summarize the types & quantities of pollutants, keep the record for at least 2 years.

Article 17

Receiving ships that transfer pollutants ashore shall berth at wharfs, berths, and loading and unloading stations that meet safety conditions.

Article 18

The shore facility unit shall hand over the pollutants to a qualified pollutant treatment factory for obtaining legal treatment. If water pollutants such as oily sewage from ships and sewage containing toxic and harmful liquid substances still need to be transferred through ships after pretreatment, they shall be managed as Per the requirement of pollution-hazardous goods carried by water.

Article 19

The shore facility unit shall report the receiving and handling of pollutants in last month to the local MSA for record before the 10th of each month.

Article 20

The shore facility unit shall abide by the requirements of the supervision sheet system for receiving, transshipment and disposal of ship pollutants.

Article 21

Ports, wharves, loading and unloading stations and units engaged in ship repair and construction shall conduct self-inspection on the



configuration of shore facilities in last year before January 31 every year, fill in the "Shore Facility Self-Inspection Form" (Annex 2), & submit it to the MSA, who may conduct random checks on the deployment of pollutant receiving facilities in ports, wharves, and loading and unloading stations.

Article 22

The shore facility unit shall conduct a self-inspection on the operation of its own pollutant receiving facilities in last year before January 31 of every year, fill in the "Shore Facility Unit Self-Inspection Form" (Annex 3), and report the information to Maritime safety Administration (MSA).

Article 23

MSA's supervision and inspection on shore facility units include:

A. Spot checks on relevant info including but not limited to:

1. Certificate of record issued by the Department of Transportation;
2. Emergency Response plan of the shore facility unit;
3. The training records of Safety and anti-pollution;
4. Receipts proving that the shore facility unit has legally handed over the pollutants to the qualified pollutant treatment unit for treatment;
5. Proof that the shore facility has its own wharf or the berthing agreement signed with the wharf that meets the receiving ship's berthing conditions (when transshipping pollutants ashore).

B. Spot checks on the site of operations, including but not limited to:

1. Ship and crew related certificates, documents and records;
2. Ship pollutant receiving operation plan;
3. Pollutant receiving checklist;
4. Ledger for temporary storage of pollutants;
5. Consistency of reported information with actual work;
6. The allocation of pollution prevention facilities, equipment;
7. Operational inspection.

Article 24

The local MSA shall, in accordance with relevant regulations, implement lead-sealing management on receiving ships within their jurisdictions.

Article 25

Local MSA shall regularly notify the ecological environment, transportation & relevant departments of the reception situation.



Article 26

Those who violate these Measures shall be dealt with by MSA in accordance with relevant laws, administrative regulations and rules.

Article 27

If the quantity and technical performance of shore facilities in ports, wharves, loading and unloading stations cannot meet the requirements of laws, rules and regulations, relevant standards and international treaties concluded or acceded to by China, MSA shall punish them. Ports, wharves, loading and unloading stations, and units engaged in ship repairing have shore receiving facilities that are not suitable for their operating varieties and throughput, or refuse to receive pollutants sent by ships, MSA shall notify the relevant departments in a timely manner.

Article 28

The measures will be implemented from Feb.1, 2022, & will last for 5 years.

Appendix I POLLUTANT RECEIVING CHECKLIST

Shanghai Highwoods Ship Co., Ltd. is inviting you partnering together efforting on sea environment protection



Shore reception facility can be found in every China port and costal waters at Shanghai Highwoods Ship Co., Ltd.

附件 1

船舶污染物接收作业安全和防污染确认书 POLLUTANT RECEIVING CHECKLIST

No.

船名 _____ 船舶污染物接收单位 _____

Ship Name _____ Ship Pollutant Receiving Unit _____

接收船、车辆或接收设施名称

Receiving Ship, Vehicle or Facilities Name _____

污染物种类

污染物数量

Type of Pollutant _____ Quantity _____

作业时间及地点

Time and Place of Operation _____

检查项目 Items	接收方 Receiver	船方 Ship	备注 Remarks
1、双方管线是否完好? Are hoses in good condition by both parties?			
2、双方管线是否接妥,并在结合处放置了接收容器? Are hoses connected properly and drip collecting trays in position at Joining Point by both parties?			
3、接收方接收舱的阀门是否打开? Is the valve of receiving tank open by the receiver?			
4、双方所有落水孔是否已有效堵塞? Are all scuppers effectively plugged by both parties?			
5、接收舱的剩余舱容是否已检查? Has the remaining capacity of receiving tank been checked?			
6、双方是否约定了联系信号? Is the communication system agreed on by both parties?			
7、双方是否安排了专人值班? Is the duty person assigned by both parties?			
8、双方的操作程序是否已商定? Has the Operation Procedure been agreed on by both parties?			
9、双方是否备妥了必要的吸附材料,以应付意外跑冒事故? Are necessary absorbing materials available for dealing with accidental leakage of pollutant?			
10、双方不使用的管线是否用盲板封死并上齐所有螺栓? Are unused pipelines sealed with blind flange and fully bolted by both parties?			
11、双方船舱壁、管线、阀门和船壳是否状况良好无渗漏? Are bulkheads, pipelines, valves, and hull in good condition with no sign of leakage by both parties?			

12、缆绳是否状态良好? Are mooring ropes in good condition?			
13、船舶是否安全系泊? Is vessel securely moored?			
14、碰垫是否状况良好并布放合理? Are fenders in good order and suitably positioned?			
15、货物网兜、吊具、吊绳等设备是否处于良好状态? Are cargo nets or lifting cages, strops, etc., in good condition?			
16、双方管线是否已安全适当的连接并上满螺丝? Have the hoses been properly connected and fully bolted by both parties?			
17、接收方是否规定停止作业风力等级? 如果规定, 风力几级时停止接收作业? Has the wind force for suspending operation been specified by the receiver? If specified, what wind force is it?			
18、双方是否在作业过程中做好船舶溢漏应急防备工作? Has the emergency preparedness for ship pollutant spill been done in the process of operation by both parties?			

注: 1. 双方必须按表内所列项目检查、落实, 符合要求者用“√”, 不符合要求者在备注栏内说明。

Note: 1. Both parties shall check and implement all the items of the list. For those items that have been completed, mark them with “√”; otherwise, make explanations in the column of Remarks.

2. 本表不适用船舶固体垃圾接收。

2. The form does not apply to ship solid garbage.

3. 在作业双方填写完本表后, 表格由船舶污染物接收单位留存至少6个月。

3. After both parties filled out the form, the form shall be retained by the ship pollutant receiving unit for at least 6 months.

4. 针对因疫情影响采取无接触式接收的情况, 作业双方应各自对表格内容进行确认, 并可采用传真和网络等方式传输文件。

4. In response to contactless reception due to the impact of epidemic, both parties shall confirm the contents of the form separately, and transmit documents by fax, Internet or other methods.

接收方代表姓名

船方代表姓名

Person in charge

Person in charge

from the receiver

from the ship

职务

职务

Rank

Rank

签字

签字

Signature

Signature

时间

时间

Date and time

Date and time